August 1, 1977 No. 2 8 pages
National Library / Bibliothèque Nationale
SEP 16 1977
NEWSPAPER SECTION / SECTION DES JOURNAUX

加京華報

Ottawa CHINESE COMMUNITY newsletter

O.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Post / Postes Canada
Third class / Troisième classe
778
OTTAWA

to: National Library of Canada
Collection Development Branch
Order Section
396 Wellington Street
Ottawa, Ont. K1A 0N4

一九七七年八月一日　第二期　共八版　免費贈閱　Distributed Free

國家藝術館館長——

時學顏博士訪問記

—本報特稿—

今年初加國政府新任命了一位女性館長來主持國家藝術館（NATIONAL ART GALLERY）的工作。以一位女士來主持國家藝術收藏及對外交流工作，不單在本國是破天荒頭一次，就是在世界各地也是罕有的。更難得的是這位新館長——時學顏博士還是屬於少數民族中的華裔，這不僅是時女士個人的成就，也是加拿大華人的光榮。我們決定向華報讀者介紹一下時女士。

不久之前才由蘇聯開完國際會議回來的時女士，在電話中很爽快的答應並歡迎我們到她家去坐坐。一個週日的下午我們一行四人訪問了時女士，由於時女士及她母親時伯母親切的招待我們，與其說這是一次專訪，倒不如說是一次很自然舒暢的閒話家常。由武俠小說到抽象畫，由四川話到廣東話都算用上了，真是天南地北無所不談。雖然天氣熱，再加上一場雷雨，都影響不了大夥的興趣。

博學多藝　獲得重任

當我們問到時女士是如何獲得任命館長工作時，她很謙虛的說：「我事前完全不知道，去年十月，我正為準備一份演講稿忙得不可開交，接到一個電話要我把履歷表寄到渥太華。我就請秘書影印了一份寄去，到年底我都忘了這件事，又是一個電話告訴我說已被任命為國家藝術館館長，就這樣，我年初就搬到這裡來了」。一項重要職位的任命當然不是這麼簡單，時女士多年來在藝術史上，特別是東亞歷史的研究，是有卓越成績的，加上她在行政上的經驗，這個職位並不是僥倖得來的。時女士在美國著名的衛斯理女子學院（WESLEY COLLEGE）畢業後，開始對藝術史做更深的研究，先後在芝加哥大學（UNIVERSITY OF CHICAGO）及費城（PHILADELPHIA）的 BRYMORE 學院獲得了碩士及博士學位。自1961年起即受聘於多倫多大學中文系及安省皇家博物館（ROYAL ONTARIO MUSEUM），一面教書，一面做研究。在多倫多工作16年中，時學顏女士經常到世界各地著名的博物館收集資料。在1963及1968年曾二次獲得加拿大委員會（CANADA COUNCIL）的資助，到台灣、香港及日本研習東方藝術及考古。除了在多倫多大學執教外，時女士在1970年曾在柏克萊加州大學（UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY）任教，1973年曾到過香港中文大學藝術系擔任客座教授。並多次訪問過歐洲的藝術館。1975年冬，時女士也曾利用一個月的假期到中國大陸參觀，研習了中國文物及近代考古工作。她認為在遊學四方及工作中，除了在藝術史及考古方面頗有收穫外，在行政、外交上也學到了一些經驗。加上時女士精通中、英、法數種語言，具備了擔任國家藝術館館長一職的所有條件。

館長日常工作繁重

我們請時女士介紹一下國家藝術館館長日常的工作，時伯母搶口說：「啊！她一星期難得在家吃兩頓飯」。原來館長的工作十分繁重，尤其在開始的幾個月，因為這個職位已空了出來快半年，一切重大的決策，都要新館長解決，所以日常館內工作會議十分多，開完一個又一個。另一方面，因為國家藝術館要負責國際上藝術的互相交流，所以館長經常要擔起"文化大使"的職責，和其他各國使館文化人員接觸。另一方面，又要擔起全國內各藝術館之間聯絡的責任。加上要參加國內及國際上的學術會議，所以工作十分繁忙，一天要工作十多小時。時女士說開始幾個月是比較忙于行政工作，希望以後能多化些時間在研究上。

（接第二版）

加京華報

一份屬于大家的報紙

加京華報創刊號出版後，一般反應良好。許多讀者朋友在來信或閒談中，都表示對本報支持及讚許。我們甚至收到數封讀者來信，希望我們每天出版。當然以我們目前的人力及財力，這個願望不可能達到，但這些意見對本報仍是很大的鼓勵。有些朋友更主動提出為我們撰稿，找廣告，這些我們都十分感激。當然我們的缺點還很多，有待改進。善意的批評，我們十分感謝並虛心接受。但希望有些人有意或無意的，對本報亂作猜測或中傷。對這些言論，我們只有以事實來回答他們，把華報辦得更好，堅持華報為華僑服務的目的。

我們希望每一位讀者如有機會都會為本報提供消息，撰寫稿件或給予指導。華報為一非謀利的社區報紙，其工作人員都是業餘義務性質，並非為了求名求利。因此在試辦期間，並無正式的主編及發行人。華報能否繼續辦下去，能否順利發展由月刊而週刊，甚至成為日報，全靠大家的支持與關心，因為這是一份完全屬于我們大家的刊物。

本報的宗旨是以促進本地華人間的互助及友誼為主，幫助大家關心並了解加拿大的政治、經濟及社會各方面的活動。並發揚我們優良的中華文化，積極參與建設多元文化的加拿大。

最後，我們願向在本報刊登廣告的商家及各界人仕致最大的謝意。因為如果沒有他們的支持，華報決不能出版。在本報刊登廣告，不但有實際的宣傳價值，同時亦為華人的福利出了一份力量。

上接第一版

時學顏博士

接着我們談到藝術史，時女士說：「美術史早期是從德國開始發展，二次大戰後，很多歐洲人到美洲來，現在北美洲在藝術史及考古方面是比較先進的」。時女士個人是研究東方美術史的，但目前擔任的工作，西方藝術的比重較大。如何創造發展加拿大藝術的特色是國家藝術館的主要工作。加拿大因為是多元文化，在藝術史方面除了要研究早期愛斯基摩人及印第安人的藝術外，較近期的歐洲及亞洲各民族的藝術之間的相互影響及發展都要包括在內，要有系統的整理出來可不簡單。

流落外國的中國文物

最近幾個月，安省皇家博物館展出了許多清朝服飾，我們也談到西方博物館中收藏了許多中國古物，有些來路不明的問題。時女士以皇家博物館收藏的中國古董為例，指出抗日戰爭前，外國傳教士在中國的很多，收集了一些古董，當時在北京也有一些古董商店在各地收集中國文物賣到國外來。至於過去列強爭奪侵略中國時，當然有破壞，但那些普通士兵也不知何謂古董文物，由這個途徑流到外國的不多，現在參觀龍門石窟時，是可以看到有人盜賣的痕跡。有兩處的石雕真品，一塊在堪薩斯市（KANSAS CITY），另一塊在紐約市（NEW YORK CITY）的藝術館中。過去由於那裡人民的生活困苦，龍門石雕只要有人要買，就有當地人去盜取來賣，那時有些農民為了要吃飯活命，也不會想到國家藝術瑰寶之類的問題。現在來看，若這些藝術品都收藏在中國，那麼外國人也不容易了解中國的文化。如各個國家只收藏自己的東西，範圍就太小了，不會引起文化交流。在加拿大有各種少數民族，各國的東西都有一些，對加國文化的發展有很大的益處。

中國的考古工作

近年來中國的出土文物很多，話題也就轉到中國對文物的保存及發掘方面。時女士告訴我們她在中國一個月的期間內，在北京停留了二週，然後去了瀋陽、鄭州、開封、洛陽、武漢等地，先後同一些年長的藝術家，如謝冰心等及廿多位年青的藝術家及考古工作人員交談過。她說，故宮很大，有上千工人在修補，部分已復原了，也有些地方重建過。過去慈禧太后的臥室已全部修復還裝了暖氣，以方便人們冬天參觀。她說：「我每天早上九點，自己乘公共汽車去，一直看到下午關門，看了一個星期還沒有看完。那時是冬天，每天都有上萬人參觀，每人收門票五分錢，處處打掃得很乾淨，也放置了一些取暖用的炭盆。我要站着一邊看一邊寫筆記，所以覺得比較冷。」說到考古學的發展，時女士看到北京中國科學院，有比較新的設備，譬如用碳-14來測古物的年代，在別處雖沒有那麼好的設備，但一般工作人員態度上，精神上都值得敬佩，尤其是田野收集發掘工作方面，各地都訓練了不少地方性的文物考古調查人員。過去在農村，農民有時挖到文物，因為不認識，結果就丟掉。這樣的事在香港也發生過多次，現在農民挖到文物會找專門人員來拍照片作調查。就她所知，中國大學中有考古系或考古小組的計有廣州中山大學、廈門大學、濟南大學、北京大學、南京大學等。目前中國各地展出的文物多是近年來新發掘的。在中國，文物不僅見於展覽館中，由於中國深厚的歷史，即使在日常生活中，整個環境也充滿了歷史的氣氛，這是與在台灣、香港、日本等地研習東方文物最大不同的感覺。

近代中國美術的發展

時女士談到近代中國美術的發展，是由純繪畫[illegible]式上逐漸改變的。但所謂"抽象畫"的畫法，則是中國畫自古以來已有的觀念。例如舊式的山水畫，多數是作者憑空想像，在佈局及筆法上，都是由作者自由發揮，並不講求"寫實"或"似真"。中國畫一向題材十分有限，都是山水花草樹木等。以現代中國的戶縣農民畫來說，雖然是題材由山水改成了農場，但內容還是脫離不了山水畫的精神。現代中國畫是技術上部分用了外國傳入的技術，觀賞上也不是以中國畫傳統的方法來看，而是用西方傳統的看法。歐洲近代畫如抽象派，印象派等，也只是始于十八世紀工業革命之後。中國受到歐洲風氣的影響更遲，都是在鴉片戰爭之後。中國藝術創作如何能使外來的觀念，思想及技術與中國的歷史傳統融會起來，這不是一個短期內可以找到答案的問題。

我們愈談愈有勁，時伯母也忙着為我們一會倒茶，一會端點心，我們正想問時伯母對渥太華習不習慣，她笑着說：「三十多年前我就在渥太華住了五年。」原來她是當時中國駐加總領事時毅授的夫人，加京的老華僑可能還有人記得。三十年時間不算短，但三個小時的訪問在談笑聲中很快就過去了。最後我們再問：「國家藝術館的展覽每隔多久換一次？最近有沒有東方藝術的展出？」時女士告訴我們，藝術館每一個月都有部分展覽更換。明年春天中國河南省戶縣的農民畫將在渥太華、溫哥華、多倫多等數個大城展出，到時大家可一飽眼福。

誠徵廣告

本報每月月初免費郵寄到渥太華區及附近城鎮華人家庭中，廣告效力強大，長期刊登，費用從廉。

本報亦刊登個人小廣告，譬如個人啟事，尋人，讓職等，一律歡迎，以卅字為限，費用每期二元。有意者請與本報接洽，地址 P.O. BOX 5461 STATION F OTTAWA K2P 3M1

Shanghai

TAVERN RESTAURANT

Free Parking

651 SOMERSET ST. W.

233-4001

上海酒樓

正宗粵菜　豪華筵席　晚飯宵夜　地方雅潔　招呼週到　歡迎惠顧

加京華僑服務處簡介

—本報特稿

加京華僑服務處成立於一九七五年十二月一日。當時獲得政府人力及移民部(Manpower and Immigration Dept.)的一筆"地區性自助計劃"輔助金，並向中華會館借到現時的辦公室。到一九七六年六月廿六日，該項補助金用罄。在本地各華僑團体及機構協助之下，籌集了一筆經費，得以應付各項開支繼續工作。自一九七六年九月開始，服務處才又自人力及移民部以每年簽約方式取得定期的資助，以做移民安置的工作。　目前，服務處僱有兩位職員，一位是閔太太，另一位是連姑娘。服務處的主要工作是傳譯、翻譯及陪行傳譯(Escorts)。服務範圍包括有移民、醫療保牙科健康、福利、失業保險金、求職、教育訓練班、所得稅、書信公函、入籍問題、房屋問題、勞工、法律、保險、銀行存款及滙款、旅遊、兒童及家庭等其他各類問題。根據一九七六年的統計，在服務處登記的檔案共有三百五十七位僑胞，服務處提供的服務則有一千五百三十九宗。

在一個炎熱的下午，我們訪問了華僑服務處。當時正有一位老太太在辦理入籍手續。這花了將近一個小時，不厭其煩地教她各項入籍應知的常識。可見服務處的工作是多方面的。不但只是解答疑難及翻譯，有時也要擔當義務教師。我們請問閔太太在服務處工作了將近兩年以來的感受，她說：「能有機會為自己的僑胞服務，精神上當然是感到快慰的。惟一的缺憾是各方支持太少，或許由於宣傳不夠，服務處的各項服務也未盡量發揮作用。以現時的情形，要想主動地主辦些有益的社會活動也不容易。服務處初成立時，我們到處打電話通知各僑胞。有些人接到我們的電話，還認為我們是多餘的，無事忙」。華僑服務處是政府特為安置新遷來加京的華人移民所設立的。希望華僑們能多多加利用，有疑難時逕自前往基慕街(Gilmour)437號，或以電話232-2877號聯絡。服務處工作時間是由上午九時至下午四時。

中華會館郊遊大會記

—本報訊

七月九日(星期六)加京中華會館在市內VINCENT MASSEY公園舉行了一個郊遊大會，是日下午一時許起，華人同胞結伴聚集，扶老攜幼，絡驛抵達公園涼亭前場地。中華會館並包了一部公共汽車，來往市區中心及公園之間以方便一般缺乏交通工具的華僑同胞。

二時半左右，第二次包車抵達後，司儀即宣佈節目開始。是時在場的觀眾已有三、四百人。首先由中華會館主席龔培滾先生致詞，對各位到場的僑胞以示歡迎。接下去由中文學校舞蹈組表演彩帶舞及山地舞，繼由蔡小朋友表演[illegible]，都獲得全場掌聲。

忽然鼓聲隆隆，原來凱旦京國術館的醒獅已經到場。這時觀眾越來越多，很多遊園的外族朋友亦駐足而觀。醒獅鑼鼓一行人等由"大頭佛"帶頭，直由台下舞到台上，再由台上舞下，進行採青。由於是日風大，凱旦京武術館的學員幾番努力，終于將青採下，獲得全場一片掌聲。接着由學員們表演武術，凱旦京師傅及陸紹新師傅亦出場演出精彩武功。陸師傅更表演任人打肚腩，觀眾一致報以熱烈掌聲。

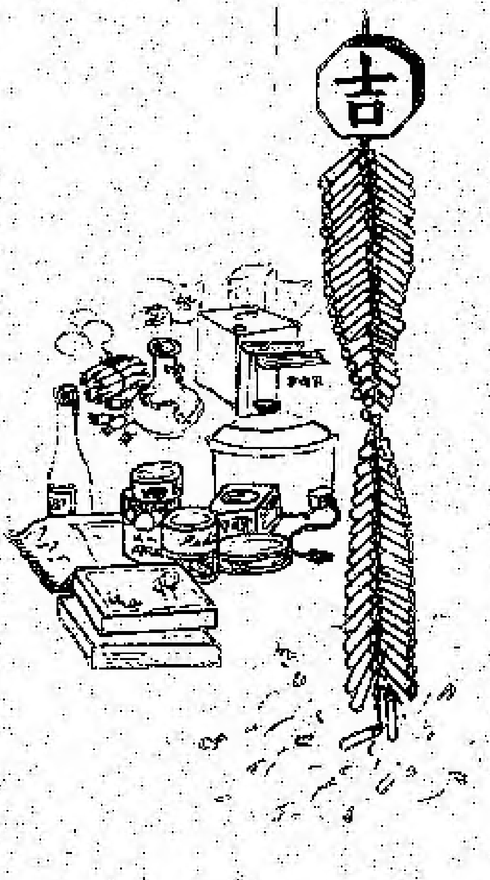
表演節目完畢後，主辦者供給全場免費汽水，熱狗及Donuts，招待到場的僑胞及外族友人。團体遊戲隨即開始，成人及兒童都一齊參加，充滿了歡樂的氣氛。這是一次成功的郊遊大會，希望以後能多舉辦這種有益身心的康樂活動。

LF 聯豐

聯豐貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

點只什貨咁簡單



即將為僑胞服務

請注意開幕日期

將令閣下

滿載而歸

地址：690-692 SOMERSET STREET W.
OTTAWA, ONTARIO
235-1886

再談新移民法

嘉應生

新移民法案于7月25日在眾議院以115比8票通過第三次閱讀，然後呈上上議院，在短期內可成為法律給予移民官極大的權力，可隨時拒絕不受歡迎人物入境。該項法案這樣快通過是有三個原因：(一)是從多倫多來的自由黨參議員施壓力；(二)、大部份參議員急于渡暑假；(三)、準備下星期開始討論更重要的阿拉斯加的輸油管的問題。

這項所謂新移民法案(一二五)其實並不是新議案，祇是舊瓶新酒而已。加拿大的移民官一向都具有很大的權力的。在戰前到六零年早期來加的華僑相信都有這種感受。在六十年代時期加拿大國經濟情況較好，移民入境條件也較放寬，移民官很少使用這些權力。但在越戰時期曾經發揮過一次他們的權力，當時有不少美國反戰份子來加拿大逃避兵役。有一次，有幾個人被拒絕入境，事情傳到國會上，當時的移民部長Allan MacEachern卻公開替移民官辯護，認為他們的作為是合法的。雖然當時輿論紛紛，但不久，也就不了了之。根據移民法律專家Paul Copeland的報告每年從加拿大被遞解出境的永久居民和移民至少有二千人。可見這個法案早已存在，現在把它更體化而已。

既然移民官的權力一直是存在的，為甚麼政府還要在這個時候加強他們的權力呢？從各方面的資料來看可歸納為下列四點：(一)經濟問題：加拿大失業人數多，經濟不景，不願太多人入境。(二)移民來源國家的問題：過去來加的移民百分之九十以上是西歐和美國的白人。1967年後移民政策放寬，有色人種的移民逐漸增加。過去三年的紀錄發現，頭十個來源國至少有一半是有色國家。去年香港是第四位，在英美，西印度之後。這個法例前身的綠皮書，就提出這個問題。認為來加移民成份，已與以前不同，不再是從前的傳統國家了。可會引起不少經濟和社會問題，但它卻忽略了[illegible]移民，如還是比有色人種為[illegible]。新法例沒有指明任何民族，而且實行起來相信是會包含的。

(三)跟治安有關。現在已有與移民有關的非法組織在加活動，這是國家電視台所揭發的。但到目前為止，政府還沒有公佈這些非法組織的人數和嚴重性，而且據去年的統計，移民在加犯罪的比率是百分之二，祇等于公民的一半，並不是很嚴重的問題。新法律用來對付像「五龍幫」這些敗類是相當適用的，但用來對付一般守法的移民則似乎是矯枉過正了。

新法例能否解決非法移民是另一個疑問，希望不要重演過去排華條例的悲劇。已呈報的華人也應自我檢討一下，減少互相攻擊，共同努力合作渡過難關。

華联会中國旅行团返抵渥太華

——華联会供稿

本埠華人联誼會于1976年冬首次組織旅行團到中國观光及探親，团員们回来後都覺得甚有所獲。今年華联會应大家要求，再次組織中国旅行团，于今年五月底由本埠出发，到中国观光。除了暢遊中国的壮麗山河，看新中国的新人新事以外，很多团員并乘此機会探望闊別多年的親友，或重遊離開了多年的故鄉。

旅行团由渥太華起飛，经過多倫多、温哥華及東京抵香港。在香港逗留了數天之後，于五月二十六日乘火車經深圳入境，先到廣州，數日後由廣州乘飛機到世界第一大城市上海，然後再到蘇州、無錫、南京、北京等地。旅行团最後參观的地方原定是譽滿天下的桂林。不巧適逢天氣悪劣，不宜飛行，改由陸路則又需時过久，而团員们探親心切，不能久等，於是臨時取消了桂林之行。

旅行团由北京改程直飛廣州就在該市散隊。团員中有急需趕回本国上班的，就由香港乘飛機回国。有些回到故鄉探親、訪友。有些就留在廣州多玩了幾天。據悉最後一個回到本国来的团員已于七月下旬返抵本埠。

華联会希望在短期內有機会舉行一個聚会，請今年旅行团的团員们放映他们在中国拍攝的些電影及幻灯片，讓大家看看，并給大家機会和团員们交談。

保險代理

譚應為
WALTER Y. TAM

電話：辦事處：235-0020
住家：224-8332

地址：287 MACLAREN ST.
SUITE 601, OTTAWA, K2P 0L9

Cut flowers for all occasions

We specialise in
WEDDINGS
FUNERALS
HOSPITAL
ARRANGEMENT

Call Bob 232-7149
232-7140

Fleuriste
Bytown
Flowers

四時鮮花
婚葬喜慶

295 BRONSON
at SOMERSET

華友光顧
無任歡迎

雲華飯店

1098 BANK STREET AT SUNNYSIDE
Tel: 235-0670

重金礼聘　香港名厨　馮鴻岑冨　二君主理

日日茶市　鮮蝦雲吞　上湯水餃　魚旦粉麵　各式小菜　經濟便飯　大小光顧　無任歡迎

新聞摘要

* 7月29日加元跌到自1970年5月以來最低的比率為等于美金93.48分。舒魯多總理認為應讓加幣低至它的自然價值，換句話說，就是讓它浮動，加元貶值後，對外的購買力將削弱，促使加拿大人減少揮霍，出口貨可以減價增強競爭力。(加京公民報)

* 安大略省省長戴維斯今秋將作為期兩星期的亞洲訪問。這次行程包括東京、大阪及香港。同行的有農糧處處長及隨從人員廿多人。他們訪問的目的將包括豬肉、煙草、大豆及酒類的貿易。(多倫多地球郵報)

* 魁北克省移民局的顧問委員會提出一份公文提議中央政府應取消新移民法例，因為這個法例不符合一個文明国家的政策。該公文是根據上月由200多個社團參與的特別會議而擬的的。省長拉維克和移民部長古爾雷也在場一致抨擊新移民法。(加京公民報)

* 美国總統卡特將提議立法全面特赦業已在美国境內工作七年以上的所有非法移民，給予永久居留的地位。今年1月1日以前来美的非法移民可留在美国繼續工作，但不得申請眷屬来美也不得享受社会福利。(星島)

* 安大略省交通部在8月25開始全省的公路上距離牌改制為公里(km)，公路速度牌由9月6日開始，十5內完成。(地球郵報)

威氏印刷公司
承印各種文件 快捷妥當
WHITE'S PRINT & COPY
233-1976
628 SOMERSET ST. W.
OTTAWA, ONTARIO
K1R 5K4

* 加拿大與中国政府正在推行一個「家庭团聚」計劃，允許加籍華人在中国的親戚進入加拿大。這個計劃推行以來，由中国来加拿大依親的人數，已超過二千人。(星島日報，7月19日)

* 加拿大冰上曲棍球會將在今年九月主持訓練一批由中国来的球員及教練。中国現正開始訓練一支有国際水準的球隊，希望兩年後能派隊參加角逐世界錦標。(加京日誌報)

* 東南亞條約組織于六月卅日正式宣佈解散。此組織成立于一九五四年九月，總部設在泰国曼谷。成員有美国、英国、法国、澳大利亞、新西蘭、菲律賓、泰国及巴基斯坦，目的在從軍事上控制東南亞。(加京公民報)

* 今年是日裔加拿大人來加的一百週年紀念，各地都舉行了慶祝活動，他們早期所遭受的歧視與華人相同，尤其是在第二次世界大戰期間，加拿大政府藉口他們的血緣，充公了他們的財物，並把大部份日裔迫遷到東部各地。事实上當時的日裔大部份是土生，祇會說英語。但他們堅持奮鬥，終于今天成為一等公民。他們的歷史是值得我們華人借鏡的。

* 美国中央情報局最近估計中国陸地上的石油蓄藏量約在400到1000億桶之間，並不如以前一些專家所估計的高，若這數字可靠的話，中国的藏油量僅次于中東而較北美洲略高(存量470億桶)。估計到1980年中国每天可有20到60萬桶石油出口外銷。(星島)

* 7月23日颱風賽洛瑪侵襲台灣省南部，風速高達120哩。台灣警務處公佈至少有31人死亡、6人失踪，2,000人受傷，至少5,000人無家可歸。大批軍隊深入災區參加救援工作，由于很多高壓電線被損壞，超過半數工廠停電而無法開工，受影響的工廠達二萬三千家。(加京公民報)

* 加拿大新的槍械管制法案已在下議院三讀通過，等上議院通過後即成法律，新法案規定一切槍械必須領牌。(加京公民報)

* 中共一架米格十九型戰鬥機在7月7日下午作例行巡邏時，突然飛去台湾，41歲的駕駛員范園炎將獲台湾當局獎賞四千兩黃金，約值六十萬美元。(星島)

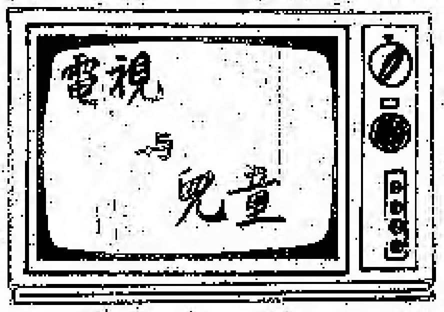
* 美国国務卿萬斯將於八月廿日訪華，卡特總統在最近美国新任北京聯絡處主任伍德科的歡送會上說：「我們認為最重要的是走向與中華人民共和国關係正常化的行動，要符合中美上海公報。」中国副總理李先念不久前發表談話，說要實現中美關係正常化，美国必須與台湾斷交，撤軍並廢除與台湾的協防條約。(星島)

PEKING
TAVERN RESTAURANT
北京大酒家
大宴小酌 無任歡迎
北京填鴨 (三食)預定 各式粵菜
1841 MERIVALE ROAD — 225-0505
十大饗菜式
鮮釀冬菇 七彩蝦仁 冬瓜粒湯 炸子雞 時菜桂候鴨 雞尾雲吞 芋肉鮮栗 五柳紅燒魚 楊州炒飯 糖水荔枝

KIM CHOW Bus. Admin.
Life Underwriter
周光錦
總代理
NORTHERN LIFE

辦公：233-4071　住家：238-3531
NORTHERN LIFE ASSURANCE CO.
210 GLADSTONE AVE. SUITE 3000
OTTAWA, ONTARIO K2P-0Y6

人壽燕梳	Life Insurance
銀期燕梳	Mortgage Insurance
兒童讀書保障	Education Fund
養老退休薪金	Annuities and Pension Plans
各種減稅投資	R. R. S. P.
遺產處理計劃	Estate Planning
集体保險	Group Insurance
高息定期存款	Guaranteed Certificate



電視機在北美洲幾乎是家家戶戶都擁有的必需品。非但大人看，小孩也要看。孩子們從小小的年紀便已養成看電視的習慣。再加上在北美洲的許多家庭，父母都要外出工作，小孩子放學回家後，沒人管促，很可能整天坐在電視機前面看個不停，連吃飯的時間也還要看，有人說：「北美洲的小孩是電視帶大的。」雖不儘全對，但亦不遠矣！

兒童們看電視，尤其是週末，因為從早到晚都有小孩子的節目，父母就是在家，也有許多家務要做，於是就乘其然意地任由孩子們去看電視，以使自己能順利地把家事做完。但是沒有想到有些節目非但對孩子無益反而有害；再者，孩子要離電視機太近，是有損健康的，尤其是眼睛。

有許多兒童節目，譬如：CAPTAIN KANGAROO，ROMPER ROOM，SESAME STREET 等，都是富有教育性的。其內容包括，教孩子們唱遊，拼音，算術，識字，使小孩還沒進學校就學會了拼音的方法。這種節目不但對兒童有益，更可以幫助一些不諳英語的移僑在家裡學習英文。

但是有很多胡鬧的電視節目，是電視界假藉教育小孩之名，以達其吸引觀眾，推銷廣告商品為目的的手段。他們幾乎沒有顧慮到小孩子在成長階段，模仿性強，一些小小的動作，雖然可以惹人哈哈大笑一陣，卻會給孩子們帶來很壞的影響及後果。君不見近來越多的小孩喜歡胡鬧和惡作劇嗎？

孩子們的生活環境，除了家庭，還有學校和社會。在學校裡，同學們談著電視裡的"英雄好漢"，自己若插不進去，則有被孤立的感覺。所以電視是可以看的，但是要如何幫助孩子選擇較正確而且具有教育性的影片，以及節制小孩看電視的時間等，我們做父母的則應該注意。

孩子發燒怎樣照管

發燒可以由以下幾種原因引起：

一、各種感染，如病毒(VIRUS)，細菌，寄生蟲等都能引起發燒。這種情況下發燒是身体同病原体作戰的防禦方法。發燒時白血球量增高，吞噬細菌能力強，抗体形成加快，造成不利於病原体存在的環境，有利恢復健康。

二、顱腦損傷，如跌傷頭部使体溫中樞直接受到刺激，也會發燒。

三、某些代謝性疾病，如甲狀線機能亢進時機体的物質代謝過程加快，常能引起低燒。

四、影響汗腺的病，如各種大面積的皮炎或魚鱗癬，均能破壞汗腺，使汗水排出受阻，体內熱量蓄積，体溫就可能升高。

五、注射各種疫苗，如牛痘苗，白喉疫苗，麻疹疫苗之後都有不同程度的發燒。

六、暑熱症（也叫夏熱）。夏季小兒長期發燒，喜歡飲水，不想吃飯，消瘦無力，體溫總要等到秋涼，才就自然恢復。

七、較少見的發燒原因還有惡性腫瘤，血液病，藥物過敏等。

遇到小兒發燒，首先要留心以下幾個方面：

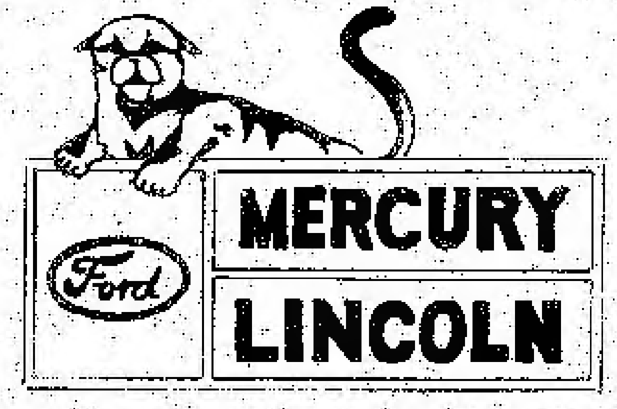
一、室溫是否過高，室溫高時，小兒的体溫散不出來，就會發燒。（室溫以調節到十八——二十度C為宜）。

二、室內有陽光直射時，要用窗簾遮起來。

三、穿戴過厚，穿衣以適當減少。有的家長總怕孩子著涼而穿戴過多，致使小兒發燒，哭鬧不止，家長反以為孩子生病了。當給小孩解除過多的穿戴時，小兒的体溫漸退，安靜如初。

如在短時間內發燒不超過三十八．五度C時，小兒尚能忍受，此時可先給小兒飲些開水，使之好好休息，不必急於給什麼處理。只有當小兒體溫在三十八．五度C以上時，不能忍受而會表現出煩躁，較大兒童訴說頭痛，四肢關節疼痛，不食少飲，萎靡不振，或以往有高燒驚厥病史時，才需要看醫生。

LIN HO GARDENS
何蓮酒樓
DINING LOUNGE
TAKE-OUT SERVICES
主理粵菜　地方華麗
大小筵席　團体特廉
經濟時菜　Fully Licensed　歡迎外賣
PHONE 224-1954　1556 Merivale Road Ottawa, Ontario



BUTLER
Mercury Sales
Full Line of Lincoln Mercury Cars and Ford Trucks
專售各式
林肯　墨求利汽車
福特卡車
1377 RICHMOND ROAD　829-2120

社區消息 與 活動

渥太華區華裔中學生今年完成第十三級學業的，其中大部分均以優異成績畢業。獲選為安省優異生(ONTARIO SCHOLAR)者幾近四十人之多。以WOODROFFE HIGH SCHOOL為例，七名華裔畢業生中五名成績優異並獲得各項獎章及獎學。五名優異生為BARBARA JOE，JOSEPH LAM，ARLENE LANG，JACKIE WONG及SHIRLEY YIU，其中BARBARA JOE獲得渥太華教育部銀牌獎，J.H. MERKLEY TROPHY(平均分最高並得數學成績最優獎。ARLENE LANG及JACKIE WONG得榮譽生証書。SHIRLEY YIU得渥太華教育部銀牌獎，榮譽生証書，科學成績最優獎及美洲數學會獎勵銀獎。

本報記者訪問了梁高齊、梁鄧惠慈夫婦的長女ARLENE LANG(梁麗萍)，她是今年在WOODROFFE高中畢業。除獲得中學榮譽生証明外，並獲得安省獎學金ONTARIO SCHOLARSHIP壹佰元，WESTERN ONTARIO UNIVERSITY也打了賀電給她，答應給她壹佰元獎學金。梁同學選擇進入皇后大學QUEENS UNIVERSITY準備攻讀商科。

其他各中學應屆畢業生如有特殊表現的，歡迎各家長或同學朋友來稿報導。

「我與自然」"國家自然博物館" 由早上十時三十分開始用英語解說——

八月十日：適合兒童參加用幻燈電影故事和歌曲介紹「青蛙先生」的生活。

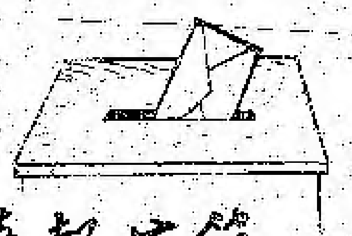
八月十七日：包括三個不同的項目。

由本埠熱心人士組織的首屆一度的華人家庭野營大會將在本年八月二十日至二十七日舉行。地點依舊在離渥太華91英哩的紅松野營營內，小屋有床鋪電燈另設有公眾廁所浴室及機器洗衣房。活動有各種球類遊泳帆船營火會遊藝晚會中國電影太極拳學中國畫民族舞等。

費用：大人(十七歲以上)每人$105元，兒童則按年歲計算。費用包括一日三餐住宿及以上活動。有興趣參加者請盡速向MRS. VIVIAN LIANG報名。地址2331 JEFFERSON ST. OTTAWA ONT. K1H 6P9 電話(613)-731-0208.

中區街坊節將在8月13日星期六在麥克納柏社團中心(MAC NABB PARK COMMUNITY CENTER, CORNER OF GLADSTONE AND PERCY)舉行，時間由上午11時到下午5時。節目有各民族攤位，擺設，食物及表演。中國攤位由華僑服務處安排有食物及功夫表演。免費入場，歡迎參加。

渥京區中華會館於一九七七年七月廿三日舉行本年度第四次全體委員大會，決定選派主席黃培濤先生及秘書余輝時先生八月往溫哥華，參加全加中華總會館第四次代表大會。



華報信箱

本報收到許多讀者來信，我們摘錄一些，並回答各位。

……看到你們的刊物，很高興。

渥京華人社區不及多倫多市那麼繁榮，條件，諸如中文印刷廠，亦不如多市的足夠，但仍然不令你們頹氣，是可贊的。

希望你們繼續下去，華人社區是需要這些努力的。……

李懷敏 七月十九日

海外述林出版社

"……我是很喜歡渥太華華埠的新聞，同時我是很贊成創刊中文加京華報，對不識英文有益處的。請每天寄份加京華報我讀，多謝。"

——周女士——

"多謝你們寄來這一份很有興趣的加京華報創刊號。我們新近由外埠搬來，你們報紙上的消息是實告知得有用，……附上五元請以後每期寄贈刊給我。"

——黃先生——

"...I THINK THE OTTAWA CHINESE COM. NEWSLETTER IS A VERY GOOD PAPER TO READ AND TO LEARN ABOUT THE COMMUNITY NEWS.

PLEASE SEND A COPY TO MISS J. CHOW"

覆WINDSOR李立明先生：

謝謝您的來信。所提意見很好，恕無法刊登。但我們對您提出的看法，很能理解。您的一些具體建議更表示了您讀報的細心及對加京華報的關心。我們一定不會辜負您的期望。盼常來信提意見並附地址。歡迎來稿。

加京華報上

Metro Trust
The Metropolitan Trust Company
DAVIS LAI
公司：568-1155
住宅：741-9664
黎榮基 代理
房屋買賣 · 地產投資 · 物業估價
* 東區特大兩房柏文出售，平過交租。
* 豪華頂樓柏文分上下兩層，比市價低八仟元，欲購從速。
* 補浪中街，商業樓宇，原有兩柏文，叫價五萬五仟元。
* HERON PARK 全磚柏文，內有兩房及三房，開價五萬元。

民生公司
121 PERCY STREET OTTAWA
專營祖國什貨 藥材成藥 高級補劑 四時瓜菜 膏丹丸散 專車送到 快捷妥當

電話 235 3134

陸南旅行社
Luna Travel Service
384 ELGIN STREET, OTTAWA, CANADA. K2P 1N1
PHONE (613) 233-4508 OR 231-5551
本社代理
1. 飛往港、台、星、馬、印尼等地特價票，來往客机。
2. 飛香港「西海」包机來回美元$639起，
16日來回包住香港高貴HILTON旅店美元$849起。
3. SUNFLIGHT 或 WARDAIR 到歐洲、南美洲等地遊覽：
OTTAWA TO LONDON FROM $279.
TORONTO TO LOS ANGELES FROM $199.
渥太華直飛古巴 CUBA 來回包住旅店$359.

服務欄

加拿大退休金計劃 (CANADA PENSION PLAN) 簡介

譚應為

加拿大退休金計劃自1966年元旦創辦以來，福利改進不少，但保險也隨之增加。凡年滿18歲至69歲每年收入在九百元以上者必參加此項計劃。〔在魁北克省(Quebec)則要參加魁北克退休金計劃，福利大同小異〕。1977年收入在$9,300或以上者要繳保費$151.20，收入在$9,300以下者保費較少。受薪者除繳納上列保費外，僱主要交同額保費。僱主身份者(Self-employed)則要交雙份保費。

加拿大退休金計劃除65歲後發給退休金外，還包括殘廢保險及人壽保險。金額雖不高，但比較其他國家來說，已算不錯了。

退休金(CANADA PENSION PLAN RETIREMENT PENSION)

1977年元旦起每月最高金額為$173.61，如生活指數高漲，金額將會增加。參加加拿大退休金計劃者要滿65歲才可領取退休金，如繼續工作，亦可照領退休金，不受影響。

養老金(OLD AGE SECURITY)

此項福利，與退休金不同，凡年滿65歲或以上在加拿大居住超過十年者，即有資格領取。1977年元旦起最高金額為每月$141.34，如物價上升，養老金將隨之增加。

退休金與養老金收入，與普通入息同樣看待，要繳入息稅。

如閣下有資格領取養老金或退休金的話，有一點要特別注意的，申請表要儘快填妥，養老金或退休金要申請批准後才開始發出。如遲入申請表，政府不會補發支票。唯一例外者乃七十歲或以上之人士，政府會由七十歲生辰起計，補發支票，但不會補發超過一年應得的金額。所以要儘快辦妥手續。如有語言困難，可向加京華僑聯誼會要求協助。地址是437 GILMOUR ST., OTTAWA ONTARIO. 電話232-267[illegible]

移民

加拿大政府為幫助要了解有關移民的各種問題，特於每星期四上午八時至下午四時在251 LAURIER五樓移民局辦公室內安排有一位精通華語的移民局工作人員專為各位華僑免費服務。希望各位能把握這個機會盡量利用這項服務。(不須電話預約)。

徵求

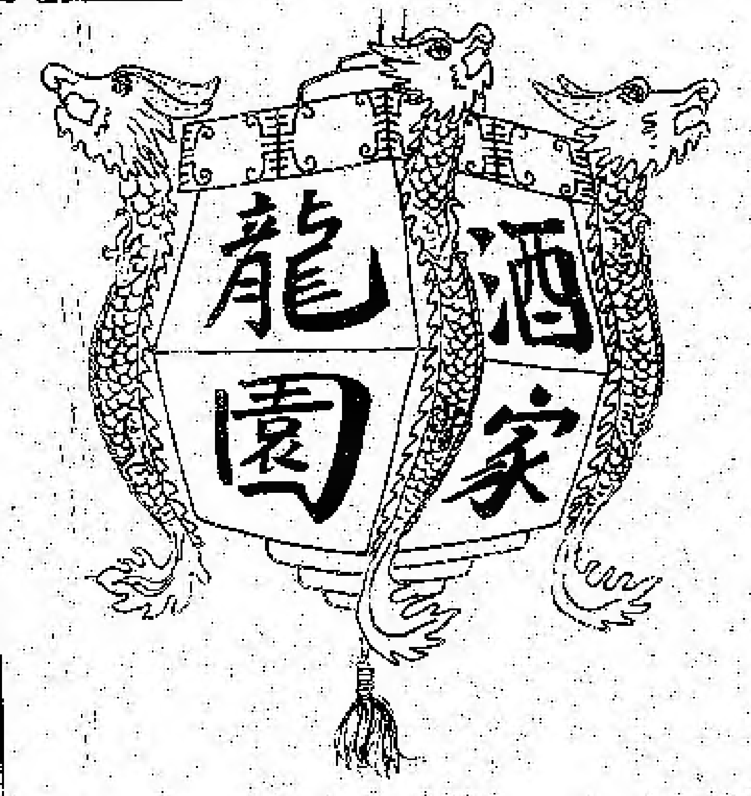
徵求舊傢俬：新學年即將開始，渥太華三間專上學院，將有許多由香港、台灣及東南亞來的新同學，他們很需要一些桌椅床碗盤等日常用具。各位華僑朋友中若有一些不需用的或要丟掉的傢俬，願意捐贈或廉價出讓給同學的，請與朱以剛(Y.K. CHU)同學聯絡，電話233-7052。

英文會話

華人聯合教會特設英文會話班，七月十九日起，逢星期二及星期四下午一時至三時，免費教授，有興趣者請自行電話235-8715與教師聯絡，地址是314 LISGAR ST.

稿約

1. 本報園地公開，凡符合本報宗旨特別有關社會活動及報導，都歡迎投稿。
2. 來稿請用原稿紙或白紙以正楷整齊繕寫，字數以一仟字為佳。
3. 文章可用筆名發表，但投稿時必須用真實姓名、地址，文責由作者自負。
4. 未能刊出之稿件需退還者，請附回郵及信封。
5. 本報為社區服務性質，暫無稿費，來稿一經刊登即寄贈該期十份，以示謝意。
6. 本報每月二十日截稿。



Dragon TAVERN RESTAURANT

Phone 746-7777

971 MONTREAL ROAD

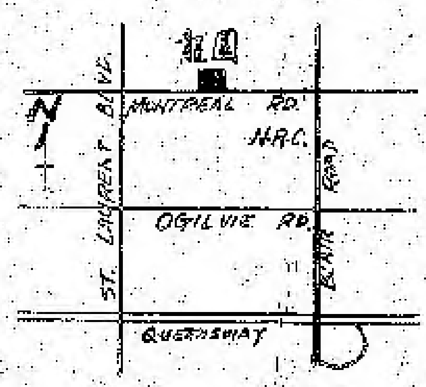
重金禮聘　名廚主理　週末茶市　香港風味　推車美點　自製河粉　歡迎外賣　壽讌喜酌　僑胞光顧　無任歡迎

點心數十款　每星期輪流更換

茶市營業時間　星期六日晨早十一時至下午二時半

滿地可路九七一號

Cantonese Din Sum Served on Saturday and Sunday From 11:00 a.m. to 2:30 p.m.



晚飯宵夜　煲仔小菜　快將啟市

座位式佰　大停車場